

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1948)
Heft: 1

Artikel: The eternal rebirth
Autor: Ferrant, Juliette
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-799161>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Flounces and laces

For a few years past, feminine lingerie has been somewhat lacking in fancifulness and that little, gracious air of mystery which tradition demands of Milady's *deshabillé* was sacrificed to a rather lazy wish for the practical, a wish that might well have little by little cancelled the very essence of femininity...

But fashion has changed all that once again. The influence of Victorian days has touched our skirts, lengthened our hemlines with magic suddenness, giving us wasp waists and rounder hips and, after all this, fashion could not entirely neglect the question of undies... To the perdition of our soul, the paths of fashion are strewn with new and ethereal creations: snowy petticoats, flounced «drawers», disturbing accessories reviving the charms of a period which seemed to be for ever gone...

On an ancient theme that, long before our generation, had charmed our grandmothers, modern and delightful variations are being elaborated. Corsets, bust-bodices (Oh! shades of Victoria!) nothing is lacking in this rustling parade. Of course there are corsets and corsets... and the girdle of today has but little in common with the armour of white drill in which swooned the society ladies of pre-Edwardian days. Dubbed «wasp-waisters», «waist-tighteners», or «waist-squeezers», our corselets of today, devised by the designers of our gowns, are of satin and lace: barely wider than a wide belt, their purpose is to «slenderize» the waist in favour of bust and hips which, from now on, may become more, shall we say — nonchalant! The «over wasp-waister» (or what you will!) is an amusing, pin-tucked accessory which has inherited from its ancestor the over-bodice, that funny little fan-shaped basque that forms a bustle effect under the gown.

From the revival of billowing skirts must necessarily ensue the revival of petticoats and, in effect, we are now in a period of prosperity for this garment which, more and more, is tending to supplant the straight «princess» styles for afternoon wear. Widened, broadened by flounces or «umbrella» styling, all petticoats today finish with a flounce or embroidery, indiscreetly revealed below the skirt...

Woman will develop a new gesture... that of

raising her skirts, but not just in a corner! With a gracious, deliciously feminine movement. Perhaps we shall learn to poke into huge alms-purses «like Grandmother used to wear», our lipstick, powder-case, cigarette case and lace hanky... And why not?

Lawns, cotton and linen fabrics are again revealing the crisp grace of flounces, ruches, pipings; eyelet embroidery is *à la mode*, a naughty pretext for black velvet ribbons, charming anachronisms reminiscent of the French can-can.

This mode for pretty «nothings» was also bound to influence knicker styles; although modernized, these nether-garments too evoke the light seductiveness of the Blue Danube Waltz... Here too are embroidered flounces, deliciously intricate. In lawn or muslin, they billow, are gathered, are trimmed with insertions, with eyelet, with pin-tucks, drawn-thread work, incrustations...

Kate Greenway pantalettes have returned, clasped below the knee with an open-work garter or are as frilly as an opera dancer's skirt. A thousand fantasies now feminize this once despised garment.

The demureness of 1948 nightgowns is a little bewildering. Satin has yielded to muslins and immaculate lawns: small embroidered Peter Pan collars, long sleeves caught in a narrow wrist-band... pin-up girls must learn to become *ingénues*! Flounces, gathers, tucks and pleats must be very skilfully devised to hide the revealing charm of these crisp, romantic cotton fabrics, as fresh as the first spring snowdrop.

Laces still blossom over satin, Paris point still traces its capricious arabesques over pearly crepe, but the trend certainly shows preference for feather-stitched lawns adorned with drawn-thread work, or for misty, transparent opals.

Skirts are flared to give that wide, frothy appearance and a narrow waist still further enhances this graceful movement... Illusions? Perhaps! But how necessary to idealize feminine elegance. The time is coming when women will prefer the warm, perfumed air of a boudoir, perfect background for femininity, to the cold, straight lines of a modern «studio».

Comtesse de Semont.

The eternal rebirth

Fashion is always called an eternal beginning. But then, so is Life itself! Nothing is new under the sun, but time fuses all things together again, adapts and corrects all that can be adapted and corrected and, on the foundations of the past, builds the future.

The past can at times be an inspiring Muse to guide the poets and artists who create fashion: manufacturers, designers and the couturiers who interpret.

See, for example, this charming old engraving of

a mid-nineteenth century fashion which 1948 couturiers may well render — after one hundred years — in a flounced organdie skirt over a watered taffeta, blues and pinks of those soft pastel shades, the well-dressed woman of today so appreciates. Flounces are ideal for the long, bouffant gowns billowing over starched petticoats: the new season's collections will reveal a number of creations of this type.

Juliette Ferrant.

1850 ..
1948



Journal des Demoiselles.
Boulevard des Filles-du-Calvaire.



LEGROUX SŒURS.

Paille grise avec double organdi gris
garni de roses mauves.

Grey straw with double grey organdie,
trimmed with mauve roses.

Paja gris con organdí doble del mismo
color, adornado con rosas color malva.

Stroh in grau, Organdi zweifach in grau,
mit malvenfarbigen Rosen garniert.



LEGROUX SŒURS.

Grand relevé d'organdi avec broderie de
Saint-Gall.

Wide up-turned organdie model with
St. Gall embroidery.

Sombrero grande levantado, de organdí,
con bordados de St. Gall.

«Grand relevé», aus Organdi mit
St. Galler Stickerei.

Guy. Delano. 48-

Broderies et organdis de Saint-Gall
dans les nouveaux chapeaux



ROSE VALOIS.

« Soir de Fête ».

Organdi avec broderies de Saint-Gall,
roses de trois tons.

Organdie with St. Gall embroidery,
roses in three shades.

Organdí con bordados de St. Gall, rosas
de tres tonos de color.

Organdi mit St. Galler Stickerei, Rosen
in drei Tönen.



GILBERT ORCEL.

« Gilles ».

Paille grise, 4 volants d'organdi blanc,
tulle gris, bourrelet de velours gris.

Grey straw, 4 white organdie frills, grey
net, grey velvet rolled border.

Paja gris, 4 volantes de organdí blanco,
tul gris, rodete de terciopelo gris.

Stroh in grau, 4 Volants in weissem
Organdi, grauer Tüll, mit grauem
Samtbausch.

HORIZONS PRINTANIERs

des Théâtres Parisiens



JEANNE LANVIN.

Madame Yvonne Printemps porte, dans le film « Les Condamnés », cette robe en crêpe bleu azur.

In the picture « Les Condamnés », Yvonne Printemps wears this gown in sky-blue crêpe.

Madame Yvonne Printemps luce en la película « Les Condamnés » este vestido de crespón azul celeste.

In dem Film « Les Condamnés » trägt Yvonne Printemps dieses azurblaue Crêpe Kleid.

Photo Schall

ROBERT PIGUET.

Vu au théâtre : « Dorique », grande robe du soir en jersey de soie mate blanc avec cape.

« Dorique », Gala evening gown in white dull silk jersey with cape.

« Dorique », traje de gala, de punto de seda mate, en color blanco, con capa.

« Dorique », Galakleid in mattweissem seiden Jersey mit Überwurf.

Photo Saad



BALMAIN.

Maria Montez porte une robe en tulle rose brodé de perles. La jupe est très ample et le corsage moulé.

Maria Montez in a pink net gown embroidered with pearls.

Maria Montez llevando un vestido de tul rosa bordado de perlas.

Maria Montez in einem rosa Tüll-Kleid mit Perlenstickerei.

Photo Forlano-M.A.P.



HEIM.

Robe pour Françoise Cristophe dans « Le Chandelier » de Musset.
The dress of Françoise Cristophe in « Le Chandelier » from Musset.
Vestido para Françoise Cristophe en « Le Chandelier » de Musset.
Das Kleid für Françoise Cristophe in Mussets « Chandelier ».



MAGGY ROUFF.

Lana Marconi dans « Le Diable boiteux » de Sacha Guitry (Théâtre Edouard VII). Robe en satin rayé rose et blanc, manteau de velours cerise doublé cathléya.

Lana Marconi wears a pink-and-white striped gown with a cherry velvet cape in « Le Diable boiteux » from Sacha Guitry at the Edouard VII-Theater.

Lana Marconi en « Le diable boiteux », de Sacha Guitry (Teatro Eduardo VII) lleva un traje de raso rayado en blanco y rosa, abrigo de terciopelo color guinda.

Lana Marconi in einem rosa-weiss gestreifte Satin-Kleid mit kirschrotem Samtmantel in « Le Diable Boiteux » von Sacha Guitry im Théâtre Edouard VII.

Photo Forlano-M. A. P.



Dany Robin dans « L'Invitation au Château » de Jean Anouilh au Théâtre de l'Atelier.

Photo Lido



MAGGY ROUFF.

Alice Cocéa dans « Voyage en Calèche » de Giono (Vieux Colombier). Robe en satin or brodée de jais noir rubis.

Alice Cocéa performs in « Le Vieux-Colombier » Theater, in « Le Voyage en Calèche » from Giono in a satin jett-embroidered gown.

Alicia Cocéa en « Voyage en calèche » de Giono (Teatro del « Vieux Colombier »). Traje de raso, color oro, bordado con azabache.

Alice Cocéa in « Le Voyage en Calèche » von Giono im Vieux-Colombier Theater. Satin-Kleid mit rubinschwarzem Jett bestickt.

Photo Lipnitzki

